



Új üzemcsarnok az Északi  
Ipartelepen (5. oldal)

Csabai Mérleg-hirdetés új helyen,  
a régi áron (3. oldal)

Csabai Kolbászfesztivál,  
október 28–31. (10. oldal)

## Hamarosan kopogtatnak a számlálóbiztosok

Október 1-jétől 31-éig népszámlálás – ez már a tizenötödik

A Központi Statisztikai Hivatal 1870 óta tízévenként tart népszámlálást. Az adatgyűjtés célja, hogy megbízható képet kapjunk a népesség és a lakosok számáról, legfontosabb jellemzőikről. A részletes információk nagyban segítik a döntéshozókat a hazai életkörülményeket érintő döntések előkészítésében, de a piaci élet vagy éppen a civil szféra szereplői is sokrétűen használhatják az eredményeket üzleti lépéseik, illetve a lakosság érdekében kifejtett tevékenységük tervezéséhez. A népszámlálási törvény szerint az adatszolgáltatás mindenki számára kötelező, tehát nem árt előzetesen tájékozódni az eljárás részleteiről. A 2011-ben először on-line adatszolgáltatási lehetőséget is biztosító népszámlálás legfontosabb tudnivalóiról Nádásné Uhrin Györgyöt, a KSH békéscsabai kirendeltségének vezetőjét kérdeztük.

– Hogyan zajlik majd a népszámlálás?

– Tekintettel arra, hogy korábban sosem volt lehetőség az elektronikus úton történő válaszadásra, az idei népszámlálás kicsit más lesz, mint az eddigiek. A folyamat október 1-jén indul és egészen 31-éig tart, de a számlálóbiztosok már szeptember végén kézbesítik a lakosoknak azokat a népszámlálási csomagokat, amelyekből mindenki részletesen megtudhatja, mi lesz a dolga. Ez a levél tartalmazza azt a személyes, lakcímhöz kötött kódot is, amelynek segítségével bárki interneten teljesítheti adatszolgáltatási kötelezettségét a virtuális kérdőív kitöltésével. Fontos, hogy ezek a népszámlálási csomagok név nélkül érkeznek. A kérdőíven sem kell nevet megadni, sőt az összeírók és számlálóbiztosok címjegyzékén sem szerepelnek nevek. A cím viszont nagyon fontos, hiszen az alapján tudjuk azonosítani a lakásokat, és a címjegyzékhez képest állapítjuk meg a népszámlálás teljességét is.

– Hogyan számláljuk meg a fedél nélkülieket?

– Minden települést számlálási körzetekre bontottunk, és minden lakóhelyen kijelöltünk egy úgynevezett hajléktalankörzetet, ahol őket is számba vesszük. Ebben nyilván számítunk az önkormányzatok szociális ellátórendszerének segítségére, amelynek köszönhetően a lakcímmel nem rendelkező állampolgárok adatait is begyűjthetjük.

– Meddig van lehetőség az egyéni kitöltésre vagy az on-line válaszadásra?

– Nagyon fontos, hogy csak a népszámlálás első két hetében, vagyis október 16-áig lehet élni az elektronikus adatszolgáltatás lehetőségével. Ez nem jelenti azt, hogy az összeírók csak 16-a után kezdik meg a személyes adatgyűjtést. A népszámlálás folyamatának része egy igen komplex monitoring, vagyis ellenőrzési rendszer is. Ha valaki időben él on-line válaszadási lehetőségével, arról a felülvizsgáló azonnal értesül, és az összeíróval fennálló napi kapcsolatának köszönhetően tájékozhatja az adatgyűjtőket arról, hogy a rájuk eső körzet mely



Év végére megtudhatjuk a népességre és lakásszámra vonatkozó adatokat

lakcímeiről érkeztek on-line válaszok, vagyis hova nem kell személyesen bekopogtatniuk. Azok tehát, akik elektronikus úton tesznek eleget adatszolgáltatási kötelezettségüknek, kikerülhetik az összeírók látogatásait.

– Vannak-e előzetes elvárások az on-line adatszolgáltatás hatékonysága kapcsán?

– Ez az első alkalom, hogy ilyen lehetőség is a lakosok rendelkezésére áll. Nyilvánvalóan lesz eltérés a kisebb és nagyobb települések között, de én úgy tudom, hogy az összes adat mintegy 10 százalékának elektronikus úton történő beérkezésével számolnak előzetesen.

– Hogyan azonosíthatjuk az összeírókat, ha mégis bekopogtatnak hozzánk?

– Ez is nagyon fontos, hiszen a bizalmatlanság nagyban nehezítheti az adatfelvételt. Minden összeíró kap egy azonosító számmal ellátott igazolványt, amely csak az összeíró személyi igazolványával együtt lesz érvényes. Az adatszolgáltatóknak, vagyis a lakosoknak előzetesen eljuttatott népszámlálási tájékoztató csomagban, amiről korábban beszéltem, mindenki előre megkapja az öt felkereső számlálóbiztos nevét és népszámlálási igazolványának azonosítószámát. Ez alapján még könnyebben azonosítható a számlálóbiztos, de bárki bármikor kérheti, hogy igazolja magát személyét azonosító hivatalos igazolvánnyal is.

– Milyen kérdések szerepelnek a kérdőíven? Mindenre kötelező válaszolni?

– A kérdőívek, hasonlóan a tíz évvel ezelőttiéhez, alapvetően két részre oszlanak: a lakásokra és a személyi adatokra kérdező egységekre. A lakásokra vonatkozóan válaszolni kell többek között a lakcím esetleges pontosítására, az épülettípusra, az építés éveire. A személyi kérdőíven a születési hely és időpont megjelölésén kívül ki kell tölteni azt is, hogy a válaszadó élt-e életvitelszerűen külföldön, van-e házastársa, illetve élettársa, milyen iskolázottsággal rendelkezik, és milyen nyelven beszél. Ide tartoznak a munkahellyel kapcsolatos kérdések is. A

személyi kérdőív egy részén olyan, úgynevezett szenzitív kérdések szerepelnek, amelyekre nem kötelező válaszolni. Ilyenek a nemzeti- és etnikai hovatartozásra, anyanyelvre, baráti közösségekben használt nyelvre és vallási felekezetre vonatkozó kérdések.

– Mikorra várhatók az első eredmények?

– Az év végére már számíthatunk előzetes adatokra a népességre és a lakásszámmal vonatkozóan. A teljes kiértékelés roppant összetett és aprólékos munka eredménye lesz, s ebből kifolyólag időigényes is. Részletes eredmények várhatóan 2012 végére állhatnak majd rendelkezésünkre.

Kárász-Kiss Péter

## Hirdetmény a 2011. évi népszámlálásról

A 2009. évi CXXXIX. törvény alapján Magyarország területén a 2011. október 1-jén 0 órakor fennálló állapot alapulvételével NÉPSZÁMLÁLÁST kell tartani, amelynek sikeres végrehajtásához kérjük az Önök együttműködését.

Az adatfelvételre 2011. október 1-je és október 31-e között a településen található lakásokban, lakott üdülőhelyeken, lakott egyéb la-

kóegységekben és a közösségi szálláshelyeken kerül sor. A népszámlálás során kérdőívet kell kitölteni a lakóhelyről és mindenkiről, aki ott életvitelszerűen él. Az adatszolgáltató a népszámlálási kérdőívet kitöltheti önállóan interneten vagy papíron, valamint a számlálóbiztosnak válaszolva. Az internetes és a papír alapú önköltésre 2011. október 1. és 2011. október 16. között van lehetőség.



Az adatszolgáltatás név nélkül történik, és a válaszadás kötelező, kivéve a nemzetiségre, az anyanyelvre, a vallásra, a tartós betegségre és a fogyatékosságra vonatkozó kérdéseket. A kitöltött kérdőívek adatai csak statisztikai célra használhatók.

A számlálóbiztosok egyedi, névre szóló, a személyi igazolvánnyal együtt érvényes igazolvánnyal rendelkeznek, hivatalos személynek kell tekinteni őket.

Kérjük, hogy akik adatszolgáltatási kötelezettségüknek a fent meghatározott időszak alatt nem tesznek eleget, azok 2011. november 1. és 8. között jelentkezzenek a polgármesteri hivatalban.

A népszámlálás sikere mindannyiunk közös érdeke. Együttműködésüket köszönjük.

Dr. Szvercsák Szilvia,  
Békéscsaba Megyei Jogú  
Város jegyzője



## Fórumok a helyi közlekedési változásokról

Háromállomásos, komoly érdeklődés mellett zajló fórumorozat keretében, szeptember második és harmadik hetében tájékoztatták a békéscsabaiakat a helyi tömegközlekedés várható változásairól.

A Lencsési Községi Házban tartott első fórum egy rövid közbiztonsági tájékoztatással is kiegészült. A házigazda, dr. Ferenczi Attila tanácsnok meghívására megjelent Hajdú Antal csabai rendőrkapitány vázolta fel a településrészt érintő rendészeti helyzetét. Ezután Csiaki Tamás, a városüzemeltetési osztály vezetője beszélt a tömegközlekedés tervezett változtatásairól. Mint mondta, a helyi közlekedés igazodik a városban zajló fejlesztésekhez, ugyanakkor a megszervezésénél figyelembe kell venni, hogy az utasok száma jelentősen csökkent, ma Békéscsabán a kerékpár mellett autóval járnak a legtöbben. A tömegközlekedési struktúra módosításának lehetőségeiről Gémes Tibor, a Körös Volán Zrt. személyszállítási igazgatója referált a lakosoknak. A megjelentek a reggeli járatok időzítését és a buszok esetenként lassabban nyíló hátsó ajtajainak problémáját feszegették. Nehezményezték, hogy Fényesre ritkán járnak buszok, ráadásul az ott élők szerint az egyik legrégebbi és legkényelmetlenebb autóbusz megy arra.

A második fórumot a Jaminai Községi Házban tartották. Itt többek között az Orosházi úton lévő buszmegálló áthelyezését javasolták a lakosok, elsősorban a megállóhely veszélyes, a forgalmas

útszakaszokon esetenként nehéz megközelíthetősége miatt. Ehhez kapcsolódóan új zebra telepítésének igényét is megfogalmazták, de volt, aki a jaminaiak körhízi tartó útjának nehézségeit firtatta. A fórumorozat állomásain felmerült a hétvégén éjszakánként közlekedő „diszkójáratok” ügye is, amellyel kapcsolatban Gémes Tibor megjegyezte, hogy ez gazdasági értelemben továbbra is ráfizetéses.

A harmadik fórum a városháza dísztermében zajlott, ahol a tájékoztatást követően Kiss Tibor alpolgármester és Csiaki Tamás válaszolt a kérdésekre. Igényként merült fel a jobb utastájékoztatás, a gerlai járatok sűrítése, a szolgáltatás minőségének javítása, többek között az, hogy ne legyen olyan „szauzás busz”, amelynek ablakait a nyári hőségben sem lehet kinyitni. Az egyik felszólaló kifogásolta, hogy Jaminában az átlagos ötszáz méternél jóval többet kell gyalogni egy-egy buszmegállóiig. Felvetődött az is, hogy a belváros revitalizációja miatt változik a buszok útvonala, és hogy „bedugulhat” a Luther utca. Csiaki Tamás elmondta, hogy a Szent István tér forgalmát a József Attila utca, a Derkovits sor és az Árpád sor felé terelik el, és kiszélesítik a Luther utcát, hogy gyorsabban vezesse el a forgalmat.

A helyi buszközlekedés tényleges változásairól az utasforgalom, az új beruházásokkal együtt járó igények és a fórumokon elhangzottak figyelembevételével döntenek majd.

P.–E.

## Két éven belül megújul a belváros

### Aláírták a támogatási szerződést

A csabai belváros rehabilitációs fejlesztésének támogatásáról május 27-én döntött a bírálóbizottság –

belvárosa. A pályázati konstrukció célja a megyei jogú városok komplex, nagyléptékű rehabilitációja. Egy-

nemli városrészek és az épített örökség részét képező városrészek értékmező revitalizációja.

építése, parkolók létesítése, parkosítás);  
– a Szabadság téri buszforduló és buszmegálló át-



Kétszáznegy férőhelyes, ötszintes parkolóház épül a Közgé és az Univerzál szomszédságában

Békéscsaba belváros rehabilitációja I. ütem, pályázati azonosító: DAOP-5.1.2/C-09-2f-2010-0001 –, a támogatási szerződést szeptember 12-én írták alá. A projekt megvalósításának összköltsége: 1 923 185 860 forint, ehhez 1 098 295 330 forint támogatást nyert a város. Az eredményes közbeszerzési eljárásokat követően a kivitelezési munkálatok azonnal elkezdődnek, a felújítás befejezése 2013. június 30-ára várható.

A Dél-alföldi Operatív Program keretében a DAOP-5.1.2/C kódszámú „Megyei jogú városok integrált fejlesztése” című pályázat révén újul meg Békéscsaba

részét a város(rész) központi területeinek funkcióbővítő és erősítő fejlesztése, másrészt a leromló vagy leromlott városrészek szociális célú rehabilitációja révén:

- a városi vonzerő növelése a város és városrész központi területeinek fenntartható funkcióbővítő fejlesztésével (előnyt élveznek a kistérségi székelyek és térszervező funkciókkal rendelkező városok);
- központi térrel nem rendelkező városok esetén a városi jelleg fokozása érdekében;
- a város életében meghatározó, város szervező funkcióval rendelkező törté-

**A sikeres pályázat keretében az alábbi önkormányzati fejlesztések valósulnak meg:**

- a Szent István tér revitalizációja (térrendezés, felszíni csillapított forgalmi rend kialakítása);
- Kossuth téri csomópont (a Luther utca–Kossuth tér–Kiss Ernő utca–Baross utca közlekedési csomópont kialakítása a Magyar Közút NZrt. bevonásával);
- Luther utca (a Kossuth téri csomóponttól az Irányi utcai kereszteződésig út- és járdaburkolat-fejlesztés, kerékpárút-építés);
- Irányi utca (teljes út- és járdaburkolat, kerékpárút

alakítása, területrendezés, parkosítás;

- Andrassy út (a Szent István tér és az Irányi utca közötti szakasz átalakítása, a városháza, a Szent István tér 8. és 10. szám alatti épületek homlokzatának felújítása).

**Magántőke révén megvalósuló fejlesztések a következők:**

- az Univerzál Zrt., az Élésker Kft. és a Varsányi vállalkozás udvara: 204 férőhelyes, ötszintes parkolóház építése (a Csaba Belvárosi Parkolóház Kft. beruházásában);
- a főtéri Sas patika épületének homlokzat-felújítása.

## Hasznos tudnivalók rákötés előtt

A szennyvízberuházás előrehaladásával egyre több család csatlakozhat a bővülő hálózatához. A rákötés lehetőségéről az önkormányzati projektszervezet hivatalos értesítéséből tájékozódhatnak az érintett lakosok. Ezt a csatorna-vezeték megépülését és a minőségi ellenőrzéseket követően kapják kézhez. Cikkünkben meg tudhatják, mire érdemes odafigyelni a rákötés során, és miért éri meg mihamarabb csatlakozni a hálózatra.

### Részletes információk a rákötési engedélyben

Az önkormányzati projektszervezet hivatalos értesítésében részletes tájékoztató és útmutató olvasható a rákötés egyes lépéseiről, pontos menetéről. Szigorú szabályai vannak a házi

szennyvízhálózat kiépítésének, valamint a hálózat városi csatornára való rákötésének is. A műszaki előírások pontos betartását, a házi szennyvízrendszer megfelelőségét a közcsatorna-hálózat üzemeltetését végző Békés Megyei Vízművek szakemberei helyszíni szemlén is ellenőrzik.

Fontos tudni, hogy a lakosok csak az értesítést követően csatlakozhatnak a megépülő csatornára. Mindazok, akik ezt megelőzően kötnek rá a hálózatra, szabálytalanságot követnek el és komoly szankciókra számíthatnak. A szolgáltató minden olyan esetet szabálytalan rákötésnek értelmez, amikor a tisztítódó bemeneti oldaláról – az engedélyezést megelőzően – eltávolítják az azt lezáró vaksapkát.

hezvételét követően 3 hónapon belül az előírásoknak megfelelően rákötnek a hálózatra és ezt bejelentik az üzemeltető vízműveknek, a szerződéskötést követő 5 hónapon át ingyenesen használhatják a szolgáltatást, vagyis nem kell csatornadíjat fizetniük.

Azok, akik ennél is gyorsabban, az értesítést követő egy hónapon belül végzik el és jelentik be a rákötést, az 5 hónapos ingyenesség mellett sorsjegyet is kapnak, amelylyel értékes háztartási gépeket nyerhetnek. Az akció részleteiről további információ a Békés Megyei Vízművek honlapján, a [www.bekesvizmu.hu](http://www.bekesvizmu.hu) oldalon olvasható. Aki viszont az értesítés előtt ráköt a hálózatra – eltávolítja a vaksapkát – nem kaphat kedvezményt.

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
[www.ujszechenyiterv.gov.hu](http://www.ujszechenyiterv.gov.hu)  
06 40 638 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, a Kohéziós Alap társfinanszírozásával valósul meg.



### Mikor jár a kedvezmény?

Azok a csabai ingatlan tulajdonosok, akik a névre szóló értesítés kéz-

## ÚJ SZÉCHENYI TERV

Kényelmes, környezetbarát, gazdaságos – megéri csatlakozni!

A szennyvízhálózatra való csatlakozás számos előnnyel jár. Amellett, hogy a csatlakozóknak többé nem kell számolniuk a szippantással járó kényelmetlenségekkel és annak költségeivel, az újonnan csatornázott ingatlanok komfortfokozata, piaci értéke megnövekszik. Fontos szempont emellett a környezetvédelem: a szikkasztókból szivárgó szennyvíz többé nem károsítja Békéscsaba talajvizét, élővízeit, ivóvízbázisait.

Ingatlanja rákötésével tehát Ön is hozzájárulhat ahhoz, hogy élete kényelmesebb, Békéscsaba pedig még zölddebb város legyen!

## LMP KLUB

LEHET MÁSA A POLITIKA

Szeptember 30-án, pénteken 18 órai kezdettel az LMP Megyei Irodáján (Békéscsaba, Petőfi út 2.).  
Vendégünk: Szilágyi Péter országgyűlési képviselő.  
Az előadás és beszélgetés témája:  
az önkormányzatok helyzete és az LMP önkormányzati koncepciója.  
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

## Hirdessen nálunk!

Új helyen, a régi áron

Értesítjük tisztelt olvasóinkat, hirdetőinket, hogy szeptember 8-ától a régi áron, de új helyen, a Csabai Mérleg szerkesztőségében, a Szabadság tér 1–3. számú épület I. emeleti irodájában (bejárat a régi posta mögött, a buszmegállóval szemben) adhatják fel hirdetéseiket. Hirdetéseik kéthetente 28 000 családhoz, több mint 63 000 emberhez jutnak el. Állandó hirdetőinknek rövidesen meglepetéssel készülünk.

Információ hétköznapokon 8–16 óráig a 66/527-490-es vagy a 20/226-2920-as telefonszámon, illetve a [csabai.merleg@bekescsaba.hu](mailto:csabai.merleg@bekescsaba.hu) e-mail címen vagy személyesen a szerkesztőségben kérhető.



## Szépkorúak



Tuska Györgyné 95 éves



Balogh Sándorné 90 éves



Krizsán Jánosné 90 éves

Tuska Györgyné a napokban ünnepelte 95. születésnapját. Balogh Sándorné Róza néni és Krizsán Jánosné Marika néni most töltötte be a 90. életévét. Isten éltesse Békéscsaba sokat megélt, sokat látott szépkorú polgárait! Jó egészséget, sok örömet, boldogságot és szép őszi éveket kívánunk nekik. A születésnaposokat a város vezetői is felköszöntötték.

Új üzemcsarnok az Északi Ipartelepen  
Háromezer négyzetmétert kínálnak hasznosításra

Az önkormányzat 250 millió forint vissza nem térítendő támogatást nyert az Északi Ipartelep fejlesztésére. Az összesen mintegy 600 millió forint értékű fejlesztés megvalósításában ez az összeg 42,18 százalékos támogatottságot jelent.

Az új üzemcsarnokot Vantara Gyula részvételével ünnepélyes keretek között avatták fel a napokban. – Útban ide mindannyian

láthattuk a Balassa utca nemrég elkészült, több mint hétszáz méter hosszú, hat méter széles szilárd burkolatát, valamint az út mellett újonnan kiépített teljes infrastruktúrát: a közvilágítást, az ivóvíz-, szennyvíz-, gáz-, villamos- és telefonhálózatot – jelentette be örömmel a polgármester. Opauszki Zoltán kabinetfőnöktől megtudtuk, hogy a város keresi a legoptimálisabb megoldást a megye legnagyobb, önkormányzati forrásból meg-

valósult üzemcsarnokának hasznosítására. Folytak a tárgyalások egy olyan csomagolóipari céggel, amely bérbe venné a területet, bár ez ügyben még nem született konkrét megállapodás. A háromezer négyzetméteres csarnokot Marik Tibor projektmenedzser mutatta be, dr. Nagy Ágnes, a megyei kormányhivatal munkaügyi központjának vezetője pedig a szakképzés várható átalakításáról szolt.

Vándor Andrea



Vantara Gyula polgármester és dr. Nagy Ágnes, a munkaügyi központ vezetője együtt vágta át a szalagot

Jegyzet

## Disznó(k)



Ezúttal nem az ólban rőfögő négy lábúra gondoltam. Egészen másra. A polcon terpeszkedik egy fényes-mázás, jókora cserépdisznó, amolyan perselyféle. Ahogy megemelem, jó nehéz. Nem akármilyen története van az állatnak. Úgy kezdődött, hogy vásárolni indult a család. Az egyik nagyobb élelmiszer-áruházban kiválasztották a vasárnapi ebédnek valót, tudatos vásárlók lévén, az akcióból, mert nagyon megnézik minden forintnak a helyét. Aztán mire a kasszához értek, valahogy mégsem volt akciós az az akciós. Ez a fizetés után derült ki, anyuka – igen udvariasan – szóvá is tette, a különbséget visszakapták, s ekkor született az ötlet: minden ilyen „talált” pénzt a disznóba dobnak. Majd év végén, karácsony táján megszámlálják, és elköltik valamire, amit egyébként nem vennének meg.

Az eset – mármint a zsebünket érintő tévedés – sajnos nem egyedül. Mindannyiunkkal előfordul ez néha, és nemcsak a boltban. Egyszer-kétszer még csak elviseljük, bosszankodunk és megfogadjuk:

az adott üzletbe többé nem tesszük be a lábunkat, azt a szerelőt nem hívjuk, abba a bankba, abba a turkálóba nem térünk be. De aztán mégis odamegyünk, mert jó az akció, mert úgysem tehetünk ellene semmit...

Pedig tehetünk. Tudom, nehéz, de ne szokjuk meg, ne törődünk bele, hogy – letlenül vagy szándékosan – átvágnak bennünket! Tegyük szóvá a legcsekélyebbnek tűnő disznóságot, még akkor is, ha ki vagyunk téve a kasszához a sorban mögöttünk állók megjegyzéseinek. Mert most ott tartunk, hogy egy disznó talán nem is lesz elég az idén a tőlünk kicsalt, majd visszaszerzett „aprópénznek”. S arra már nem is gondolok, mennyit nem tudunk visszaszerezni...

Gubucz Zsuzsa

Csabai  
Garabonciás  
20 éve  
Napok  
az életünk része

## Diákpolgármester-jelöltek:

## Programok

PANGERT  
ROLAND

Andrássy Gyula  
Gimnázium  
SPORTSZELET Párt

A sport mellett való kampányolásra tettük le a voksunkat, mivel a sport elengedhetetlen SZELETE egészséges életünknek.

## SZÉKELY ÁDÁM

Belvárosi Általános  
Iskola és Gimnázium  
RÉMSÉGEK  
CIRKUSZA Párt

Célunk mosolyt csalni minden ember arcára, mivel mosoly és nevetés nélkül az élet mit sem ér.

VÖRÖS VIKTOR  
(VIKO)

Széchenyi István  
Két Tanítási Nyelvű  
Közgazdasági  
Szakközépiskola  
ArmStrong Párt

Pártunk eredete és oka 3 világhírű ember, akik meghatározták bolygónk történelmét: Louis Armstrong, Lance Armstrong, Neil Armstrong.

BOLDIZSÁR  
GÁBOR  
(ÖCSI)

Vásárhelyi Pál  
Szakközépiskola  
PARADISE CITY Párt

Célunkat a nevünk magában hordja. Vagyis a paradicsomi város létrehozása!

VADÁSZ  
GELLÉRT

Békéscsabai  
Evangélikus  
Gimnázium  
BEGstage Párt

A csapat célja a tehetségnevelés, és a zenei, művészeti élet fellendítése városunkban.

KOVÁCS GÁBOR  
(DEZSŐ)

Szent-Györgyi Albert  
Gimnázium és  
Szakközépiskola  
RETROAD Párt

Igyekszünk majd a Garabonciás héten minél több helyen a retrót, mint stílust megjeleníteni.

BARTA SÁNDOR  
(SACA)

Zwack József  
Kereskedelmi és  
Vendéglátóipari  
Tagiskola  
S-Team Párt

S-team, azaz szuper-team, ami annyit takar, hogy a diákok is lehetnek egyszerű hétköznapi hősök, ha figyelünk egymásra!

## Versenyek

## Szeptember 26. (hétfő) MŰVÉSZETEK NAPJA

- 14<sup>00</sup> Graffiti verseny GarabonCity-ben
- 14<sup>00</sup> Versmondó verseny a Munkácsy Mihály Emlékházban
- 15<sup>00</sup> Fény-, rajz- és kézműves alkotások kiállításának megnyitója a Szent-Györgyi Albert Gimnázium „A” aulájában
- 15<sup>00</sup> Versenyek szólóénekek, szólóhangszer, kamarakórus, népdal- népzene kategóriákban a Bartók Béla Zeneművészeti Iskola Bartók termében
- 14<sup>00</sup> Köztéri szoborépítés GarabonCity-ben

## Szeptember 27. (kedd) SPORTNAP

- 14<sup>00</sup> Óriásamőba verseny az Andrássy Úti Társaskörben
- 14<sup>00</sup> Sakkverseny az Andrássy Úti Társaskörben
- 14<sup>00</sup> Belvárosi tájékoztatósi futóverseny a sétálóutcán
- 14<sup>00</sup> Kispályás foci (fiúk) GarabonCity-ben
- 15<sup>00</sup> Prózamondó verseny a Munkácsy Mihály Emlékházban

## Szeptember 28. (szerda) ÉLETMÓDNAP

- 14<sup>00</sup> Egészségügyi vetélkedő
- 14<sup>00</sup> Kispályás foci (lányok) GarabonCity-ben
- 14<sup>00</sup> Versenyek moderntánc, néptánc, egyéb (könyvzene) kategóriákban az Andrássy Úti Társaskörben

## Szeptember 26. (hétfő) MŰVÉSZETEK NAPJA

- 19<sup>00</sup> Fáklyás felvonulás a sétálóutcán a Csaba Centertől GarabonCity-ig
- 20<sup>00</sup> ELEFÁNT BAND koncert és megnyitó GarabonCity-ben

## Szeptember 27. (kedd) SPORTNAP

- 16<sup>00</sup> Közös Kampány Happening a Phaedra Közéleti Központban
- Egész nap: Kampányrendezvények a versenyző középiskolák szervezésében

## Szeptember 28. (szerda) ÉLETMÓDNAP

- 14<sup>00</sup> Kampánykoncertek a versenyző középiskolák szervezésében

## Szeptember 29. (csütörtök)

## GLADIÁTOROK NAPJA

- 15<sup>00</sup> Közös kampányzáró felvonulás GarabonCity-től a Sportsarnokig
- 16<sup>00</sup> Diákpolgármester-választás és LA BOMBA koncert a Sportsarnokban

## Szeptember 30. (péntek) GYŐZTESEK NAPJA

- 8<sup>00</sup> A diákpolgármester megkezdte munkáját a Városházán

## MINDEN RENDEZVÉNY INGYENES!



Csabai Garabonciás Napok  
LEGENDA ÉS HAGYOMÁNY

www.garabonciasnapok.hu

Honnan van pénze a Négy Mancsnek DNS-analízisre?

## Budai Gyula: Nagyon gyanús!



Fotó: HT

Budai Gyula: Kivizsgáljuk, hogy miből finanszírozza a Négy Mancs a kampányát

Budai Gyula elszámoltatási kormánybiztos vizsgálatot indított a Négy Mancs Állatvédő Alapítvány működése ellen, hogy megállapítsa, milyen forrásokból finanszírozta a szervezet a magyar libatenyésztők elleni lejárató kampányát. A kormánybiztos lapunknak elmondta: egy erős tőkével rendelkező külföldi gazdasági csoportot sejt a háttérben. A Négy Mancs kampányfelelőse azt állítja: több százezer magánember finanszírozza a szervezetet.

– Még a vizsgálat elején járunk, konkrétumokat nem tudok mondani – nyilatkozta Budai Gyula. – Ami a dokumentumokból kiderül: Hogy az alapítvány Bécsben van bejegyezve. Nagyon gyanús, hogy ilyen sok forrással rendelkezik a Négy Mancs, és ekkora lejárató kampányt tud finanszírozni. Kivizsgáljuk, hogy milyen forrásból tették mindezt – magyarázta Budai.

Nemrégiben egy német élelmiszer-ipari kiállítás szervezői úgy döntöttek, hogy kitiltják a libamáj termékeket az őszi rendezvény területéről. Lapunk megkereste a Négy Mancs magyarországi szervezetét, akik megerősítették, hogy ők

is lobbiztak annak érdekében, hogy a libamáj készítményeket kitiltsák az adott rendezvényről. – Nem fenyegettük a szervezőket, hiszen az büncselekmény lenne – mondta Marcus Müller kampányfelelős. – Hangsúlyoznánk, nem egyedül vagyunk a törekvésünkkel, és több állatvédő szervezet ugyancsak részt vesz az akcióban. Világméretű szövetség működik, amely a hízottliba-máj ellen küzd, amely csak az állatok szenvedése árán állítható elő.

A Négy Mancsot azokról a módszerekről is kérdeztük, amellyel a hízottliba-májellen küzdenek. – A távirányítható repülőgépek könnyű és egyszerű módja annak,

hogy ellenőrizzük a farmokat és olyan elrejtett lúdcapatot találjunk, amelyeket szerintünk törvényellenesen tömnek, illetve tollfosztanak. Nagyon modern kamerákat, a Google Earth műholdas térképszolgáltatását és DNS-analízist használunk annak kiderítésére, hogy a hús kényszeretetésből származik vagy sem. Sok helyütt megvan a veszélye annak, hogy a gazda a libacsapat egy részét elrejtje előlünk. Ha tudjuk azt, hogy egy farmon kétezer ludat nevelnek, de csak 500 látszik, meg kell találnunk a többi. Ezzel képesek vagyunk megtalálni a szárnyasokat például erdős területen is.

Arra a kérdésre, hogy támogatják-e nemzetközi nagyvállalatok a Négy Mancsot, a kampányfelelős nemleges választ adott, ugyanakkor elmondta: több százezer embertől kapnak támogatást.

Nagy-Gombás

## Nálunk nincs hamis pirula

Angliában kivonták a forgalomból a Nurofen Plus nevű készítményt. A döntés-



Fotó: illusztráció

Magyarországon nem volt probléma

re azért került sor, mert egy ellenőrzés során londoni és észak-írországi patikákban olyan bontatlan csomagolásokat találtak, amelyekben az ibuprofen alapú fájdalomcsillapító helyett a skizofrénia, valamint az epilepszia kezelésére alkalmas pszichotropikus tabletták voltak. Az angol cég szabotázsakcióra gyanakszik. Angliában ideiglenesen kivonták a forgalomból a készítményt, a rendőrségi nyomozás lapzártánkör is tartott. – A magyar fogyasztóknak nem kell aggódniuk, hiszen Nurofen Plus itt nem forgalmazunk. Magyarországon senki nem tud vásárolni ebből a készítményből. Más Nurofentermékkel pedig nem volt ilyen probléma – mondja Molnár Emese, a forgalmazó cég marketingvezetője. A Gyógyszerészeti és Egészségügyi Minőség- és Szervezetfejlesztési Intézetől megtudtuk: nem terveznek lépéseket, mivel a probléma nem érinti a hazai piacot.

GB

A nevelő célzatú verés a brutalitás melegágya

## Virág doktor: A gyerek nem a szülő tulajdona!

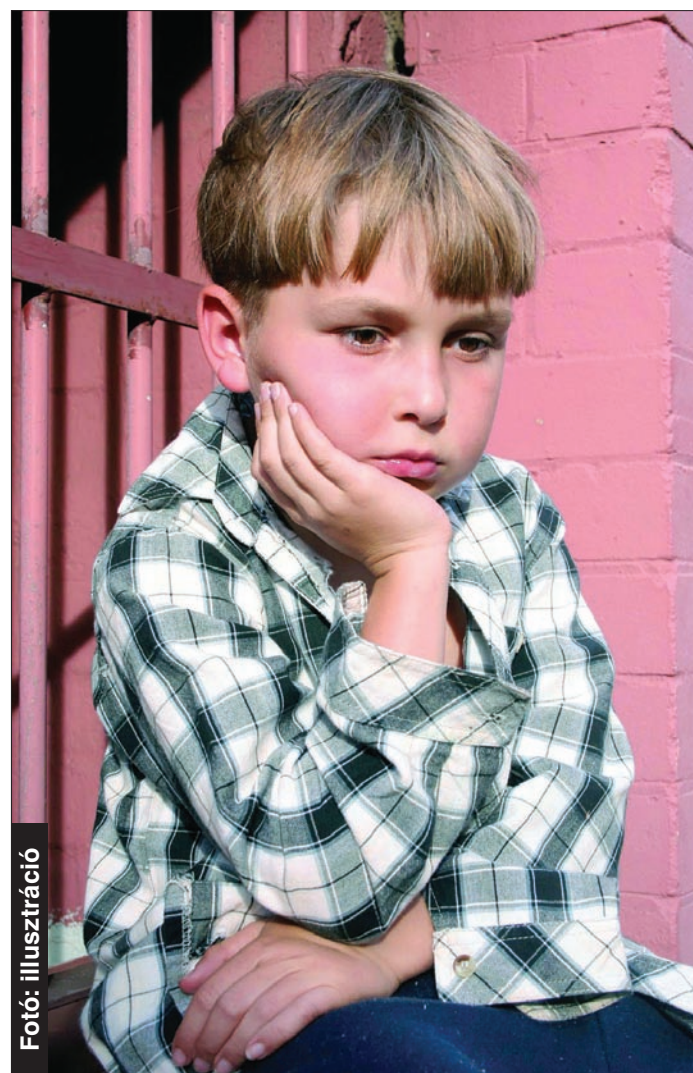
Egyre többször hallani olyan szülőkről, akik saját, olykor csecsemőkorú kisgyermekük ellen fordulnak brutális kegyetlenséggel. Lapunk megpróbálta felkutatni a kiváltó okokat, és azt, hogy hogyan lehetne a borzalmaknak elejét venni. Ehhez kértünk segítséget dr. Virág Györgytől, az Országos Kriminológiai Intézet igazgatójától.

– A gyermekbántalmazással kapcsolatos statisztikák adatai sem igazán megbízhatóak – mondja Virág doktor. – Nem lehet eldönteni, hogy az utóbbi időben egyre több-e az erőszak, vagy csak nagyobb sajtóvisszhangot kap a jelenség. Annak, hogy egy szülő miért fordul a gyermeke ellen, többféle oka van. Az elkövetők egy csoportja mentálisan beteg, vagy alkohol-, illetve drogfüggő. Mások valamilyen okból nem akarják többé a gyereket: nem kívánt terhesség eredménye, esetleg anyagi nehézségek miatt válik „fölöslegessé”. Az is előfordul, hogy bosszú eszköze a gyerek, amikor a másik félen akar revánsot venni a szülő a tetteivel – mondta Virág György, aki úgy véli, a gyermekvédelmi törvény kifejezett tilalma ellenére, még mindig bevett nevelési eszköz a gyermekverés, és ez összefügg a későbbi, brutális erőszakkal. – Sok helyen még mindig tulajdonként értelmeződik a gyerek, akivel a szülő azt tehet, amit akar. Ez a brutális érzelmi és fizikai visszaélést is ma-

gában foglalja – nyilatkozta lapunknak a pszichológus, akitől megtudtuk, a védőnői szolgálat megerősítése segítséget nyújthatna a gyermeket váróknak. – Amikor motorkerékpárra szeretnék ülni, jogosítványt kell kiváltanunk. Ahhoz, hogy gyermeket vállaljunk, semmiféle tudás vagy előképzettség nem szükséges, ezért szélesebb és könnyebben elérhető segítségre van szükség. Erre

alkalmas lenne egy jól működő védőnői hálózat, ahol folyamatosan segítséget kaphatnának egy már elindult konfliktus esetén is a szülők – mondta el Virág György, aki szerint a védőnői szolgálat alkalmas lehet ezen feladatok ellátására, ha megfelelően felkészített és nem túlterhelt szakemberekből állna.

BdE



Fotó: illusztráció

A bántalmazott gyermekeknek a lelke is sérül

## Végleg hazatért Wekerle Sándor

Wekerle Sándor halálának 90. évfordulója alkalmából Wekerle-emlékévet hirdettek 2011-re. Hazánk egykor volt háromszoros miniszterelnökének, pénzügyminiszterének tiszteletére közel egy éven át komplett ünnepségsorozatot szervezett a Wekerle Emlékbizottság a móri önkormányzat támogatásával, Orbán Viktor miniszterelnök fővédnökségével. Az emlékév legkiemelkedőbb eseményeként felavatták a politikusköltéri emlékművét. A szobrot Wekerle Sándor egykori, móri szülőházától nem messze, az Erzsébet téren helyezték el. Az alkotás Nagy Benedek szobrászművész tehetségét dicséri, leleplezésében pedig Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes is segédkezett.



Fotó: HT

HT Méltó emlékhelyet kapott a legendás miniszterelnök

Egyes államok megették a vetőmagot, ahelyett, hogy elültették volna

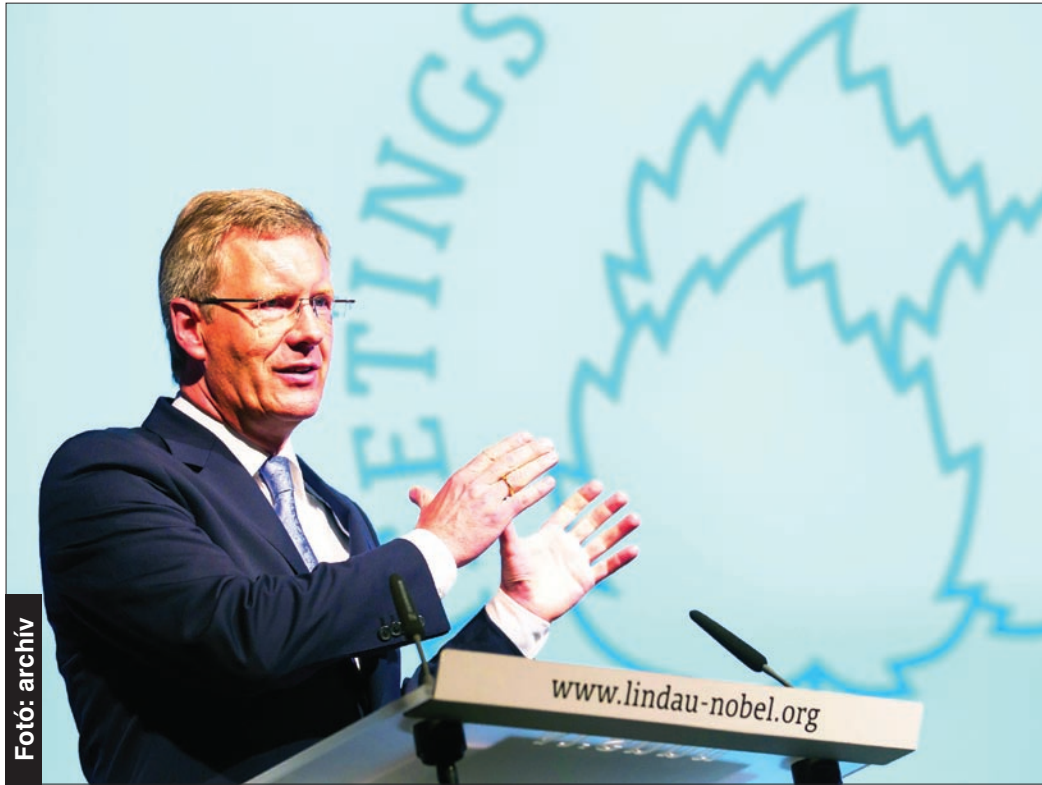
## A német elnök szerint nyerészkedés volt a devizahitelezés

Christian Wulff német szövetségi elnök a Lindauban rendezett, közgazdasági Nobel-díjasok konferenciájának nyitóbeszédében lényegében elismerte, hogy egyes uniós államok pénzügyi machináció áldozataivá váltak. A találkozó témája az európai pénzügyi válság volt.

A tavaly elnökké választott 52 éves Wulfftól szokatlan, hogy aktuálpolitikai kérdésekben megnyilvánul, ezért is fontos, ami a találkozón elhangzott. Az alábbiakban a beszéd fontosabb részleteit közöljük.

**Kinél marad a Fekete Péter?**

– Már a Német Bankárkonferencián is figyelmeztettem a pénzügyi szektor képviselőit, hogy nem kezeljük megfelelően a válság okait. Még azt sem tudjuk megmondani, hogy egyáltalán felismertük-e a kockázatokat, és mindent megtettünk-e annak érdekében, hogy ezeket a kockázatokat kiiktassuk. Még mindig benne van a dominó-effektus



**Christian Wulff: Egyes államok megették a vetőmagot, ahelyett, hogy elültették volna**

lehetősége. Először egyes bankok megmentettek más bankokat, azután az államok megmentettek meg pénzügyi teket, most pedig egy államközösség ment meg önálló tagállamokat. De végül is ki lesz az, aki menti majd a megmentőket? Mikor és kik között osztják el a felhal-

mozódott hiányt, és ki fogja nyögni mindezt? (...) Mélyen átérzem az adófizető polgárok aggodalmát, ugyanis az ő pénzükből folyósítanak hiteleket pénzügyi nyerészkedések áldozatává vált országoknak, és ezáltal a jövő nemzedéket is terhelik a mind nyomasztóbb adós-

ságokkal. (Utóbbi mondatot az InfoRádió közölte, a Bayerischer Rundfunk adására hivatkozva – a szerk.)

**Megették a vetőmagot**

– Sok ország évekig nem csinált mást, csak halogatta a problémák kezelését:

a szociális kiadások növelésével, a hitelek felhalmozásával és leértékeléssel. Ugyanakkor nagy tételben fogyasztottak és spekuláltak, ahelyett, hogy az oktatásba és a szakképzésbe fektettek volna, vagy hosszú távú eredményekkel kecsegtető kutatásokat és innovációkat támogatnának. A vetőmagot megették, ahelyett, hogy termékeny földbe vetették volna. A pengeélen tancolás politikája veszélyes ponthoz ért, az újabb hitelek fölvétele, az adósságfölhalmozás most elérte a határig. Véget kell vetni a jövő felélésének, szövetséget kell kötni a fiatalabb nemzedékekkel!

**Gerjesztett kockázat**

– Egyes európai államok hosszú évekig hamis statisztikákat tettek közzé, ezek a kiadások ellenőrizetlen elszabadulását eredményezték. Arra törekedtek, hogy egy lépéssel előbbre járjanak a fogyasztási kiadások fenntartása érdekében, vagy, hogy fenntarthassák az előnyös adózáukat. És mindezt mindenki tétlenül nézte. (...)

A pénzügyi szektornak újra a szolgáltatói szerepet kell magára vennie, és hozzájárulni a fenntartható fejlődéshez. Jól működő, hatékony tőkepiacokra van szükségünk, amelyek nem újabb kockázatokat gerjesztenek, hanem a megoldásokban segítenek.

Gombás Bálint

### Komolyan kell venni!

Lapunk *Próhle Gergelyt*, a Külügyminisztérium helyettes államtitkárát, volt berlini nagykövétet kérdezte, hogy miként kell értelmezni a német államfő szavait. – Minden államfői megnyilvánulást komolyan kell venni, főleg akkor, ha az a legnagyobb európai gazdaság, Németország elnökétől származik. Nyilvánvaló, hogy e szavakat elsősorban a német adófizetőknek címezte, de úgy gondolom, hogy Christian Wulff szavaira nemzetközi szinten is odafigyelnek.

gb

## Behajtás már 21 nap után



Fotó: illusztráció

**Az aukciós portálnak a jutalékot is el kell utalni**

Az egyik aukciós portál a fizetési határidő után 21 nappal egy behajtó cégnek adja át a kintlévőségeit. Az oldal panaszos felhasználói átlagosan 1000 forinttal tartoznak az oldal üzemeltetőinek, amire 4000 forintos ügyintézési költséget számol fel a behajtó cég. Olvasónknak 1100 forintos számlát állított ki az aukciós portál az értékesített termék után.

– A többi számlámmal együtt, elutaltam az aukciós portálnak is a jutalékot, majd másnap egy e-mail fogadott, hogy továbbítják a tartozásomat egy behajtó cégnek. Megírtam az üzemeltetőnek, hogy nincs tartozásom. Válaszként csak egy előre megírt automatikust levél jött, azaz a szöveggel, hogy ők már nem foglalkoznak a tartozásommal, intézzem a

továbbiakat a behajtóval – mondta lapunknak az olvasó, aki hozzáfűzte: telefonos ügyfélszolgálat hiányában csak elektronikusan lehet elérni az üzemeltetőket. Az érintett aukciós portál lapunknak leszögezte: nem kíván változtatni a kintlévőség-kezelési módszerein. – Minden regisztrált felhasználó elfogadja az Általános Felhasználási Feltételekben foglaltakat, ez vonatkozik az esetleges tartozások kiegyenlítésére is. A felhasználóknak 2 hét áll rendelkezésükre, hogy banki átutalással, csekken történő befizetéssel vagy postai úton készpénzzel törlesszék hátralékaikat. Ennek lejárta után az ügyfélszolgálat 3 héten keresztül heti rendszerességgel e-mailben értesíti az adott felhasználókat – közölte lapunkkal a cég sajtóképviseelője. *Morvay György*, az Országos Fogyasztóvédelmi Egyesület elnöke lapunknak leszögezte: valóban rövid a befizetési határidő, illetve túlzónak tartja a 4000 forintos behajtási költséget ilyen csekély tartozásokra, és ha már kiegyenlítették a tartozást, a felhasználónak nincs semmi kötelezettsége a behajtó cég felé.

Nagy Orsolya

## Sikeres az egyszerűsített foglalkoztatás



**Duplájára nőtt az egyszerűsített foglalkoztatással dolgozó munkavállalók száma**

Csaknem duplájára nőtt az egyszerűsített foglalkoztatással dolgozó munkavállalók száma az elmúlt év júliusában mért adatokhoz képest. A tavaly augusztusban bevezetett változást akkoriban kételkedve fogadták a munkaadók, mert az interneten is elérhető regisz-

ráció idegennek tűnt számukra. A Nemzetgazdasági Minisztérium közlése szerint azonban több mint félmillió munkavállaló végzett idényjellegű mezőgazdasági és idegenforgalmi, valamint alkalmi munkát az új szabályok alapján. Az adminisztrációt megkönnyítő válto-

zások lehetővé tették, hogy az interneten kívül akár telefonon is bejelenthessék a munkavállalót, így kevesebb lett a papírmunka. A munkavállaló kérésére ugyan írhatnak munkaszerződést, de jelenléti ívet nem kell vezetni. A közterhek egységesek, fejenként 500 forint idény és 1000 forint alkalmi foglalkoztatás esetén, naponta. Az új szabályozásnak köszönhetően a nyári hónapok beköszöntével még egyszerűbbé vált az adminisztráció, sokkal kevesebb adatra van szükség a munkaszerződéshez, a hiányzóakat pedig a nap végén is lehet pótolni. Ha valaki rövid időtartamra vállal munkát, az írott munkaszerződés helyettesítheti a bérelszámolást és a munkaidő nyilvántartását is.

## Bányászlakás-szobor

Átadták *Makra Zoltán* és *Palatinus Dóra* képzőművészek Harminchét négyzetméter című köztéri szobrát a pécsi Uránbányász téren. A negyvenöt fokban döntött, színes üveglapokkal határolt acélvázás installáció az átlagos, másfél szobás bányászlakást formálja meg méretarányosan.



Másfél szobás bányászlakás méretarányosan

Egy színésznőnek nem lehet túl széles a válla

## Szirtes Ági: Szerelmes voltam apámba!

Szirtes Ági majdnem harminc éve a Katona József színház tagja, ő Szirtes Ádám lánya és Pálmai Anna édesanyja. Lapunknak elmesélte, miért és hogyan lett színésznő, és azt is, hogy miért szokott le egy nap alatt az ujszopogatósról.

– Mennyire volt az egyértelmű, hogy színésznő lesz?

– Teljesen egyértelmű volt, hiszen végtelenül szerelmes voltam apámba, és ez hozta magával, hogy a mesterségbe is szerelmes legyek.

– Hogyan állt az édesapja a színészi ambícióihoz?

– Nagyon akarta, ezért borzasztóan odafigyelt rám. Amikor a kajaktól szélesedni kezdett a vállam, azt mondta, hogy hagyjam abba, mert egy színésznőnek nincsenek széles vállai. Leszoktam az ujszopogatósról egy éjszaka alatt, mert ő azt mondta, nem állhatnak előre a fogaim. Nagyon jó apa volt, csak keveset volt otthon. Reggel rádióba, délután próbá-



Szirtes Ági: Apám hazahozta a színpadi libacombot

ra ment, este játszott, éjjel meg forgatott. Mindig elkéstem a suliból, mert ez volt az egyetlen lehetőségem, hogy találkozjak vele. Emlekszem, egyszer az Úri muriban az egyik csugari paraszt szerepét kapta. Sült libacombot ettek a darabban, apám pedig igyekezett csak egy kicsit megrágni a húst, hogy aztán hazahozza nekem. Aztán egyszer meguntam, hogy mindig csóró figurákat alakít, mert megirigyeltem Bicskeiétől a szép sudár férfiszerepeket. Megkérdeztem, mikor fog mászt játszani, mint ilyen szakadt figurákat? Aztán, amikor a Háry szerepét megkapta, rossz volt a kocsija, és gyönyörű sipkában, az oldalán karddal, a hatos csuklós busszal jött haza, hogy nekem megmutassa, milyen daliás szerepet játszik.

– Színészként hogyan állt önhöz az édesapja?

– Sokat kritizált, már főiskolás koromban is. Egyszer a Három nővérben láttam az iskolás évek alatt. Azt mondta: ti ott játszottok valamit, szivaroztok, a füst

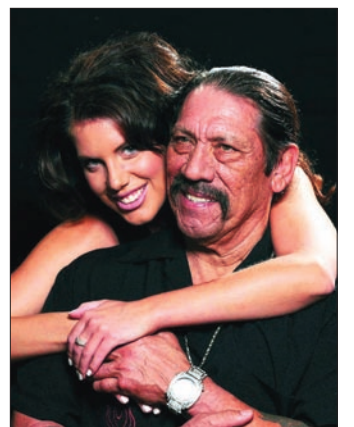
lejön hozzám, de amit játszottok, az nem! Anna most ugyanezt csinálja velem. Mert ugyanazokat a hibákat követjük el, én is nógatom őt, ő meg utálja.

– Ön is hasonlóan állt a lánya ambícióihoz?

– Nem tudom, hogy jött neki a színészet, eleinte műlovarnő akart lenni, aztán apáca. Nem volt túl jó a realtárgyakban, és olyan iskolát kerestem, ahol ezt elnézik neki. Bementem egy gimnáziumba, ahol az egyik gyerek lila haját úgy nyugtázta az igazgató, hogy megint alkotott valamit a nebuló. Gondoltam, ez lesz az én gyerekeimnek való közeg! A fantáziája is megmutakozott nagyon korán, olyan történeteket kreált, hogy a hajam égnek állt. Egyszer kint hagytuk a kocsiban, mire visszamentünk, zokogott, hogy egy férfi benyúlt és letörte a visszapiillantó-tükröt. Valószínűleg unatkozott, a tükröt betette az ülés alá, és elszorakoztatta magát és minket is a történettel.

BdE

## A szépség és a...



Labancz Lilla és Danny Trejo

Amerikai mozifilmekben kapott szerepet *Labancz Lilla*, a színésznő *Danny Trejo* oldalán tűnik majd fel a *Counter Punch* nevű filmben. Lilla nemrég végzett a New York-i Filmakadémián, ahol olyan szakemberektől tanult, mint *Steven Spielberg* rendező. Nemrég tett záróvizsgát, amelyen neves producerek előtt egy drámai jelenetet kellett eljátszania. Lilla új filmjében egy bokszmenedzser barátnőjét, *Christinát* alakítja.

HT

## Horváth Éva hosszabb ruhára váltott



Fotó: HT

Nem árulhatott el részleteket

Mindenki életében eljön az a pillanat, amikor úgy érzi: váltani kell. Horváth Éva műsorvezető sincs másképpen, hosszabb szoknyára váltott, ruhákat tervez. Közben saját reklámproduktions irodát alapított, megsűrűsödtek a televíziós felkérései is. Jelenleg is egy új műsoron dolgozik.

– Az új televíziós műsoromról még nem mondhatok el részleteket. Viszont munkám van bőven, egy szépségcentrum arca leszek Hévízen, de emellett mi találtuk ki a kampány arculatát, és mi forgattuk le a reklámfilmet is. A múlt héten fejeztük be az új ruhakollekciójunk fotózását is. Az új ruháimban egy nőiesebb vonalat valósítottam meg, húsz centivel hosszabb szoknyákat terveztem a korábban megszokottnál, de a boltokban megvásárolható lesz rövidebb fazonban is – magyarázta lapunknak Horváth Éva egy évadnyitó partin. A modell elárulta, hogy rengeteg hófehér ruhája van, és azt szeretné, ha sokkal több világos és élénk szín jönne divatba a komor télies hónapokban. – Nagyon kedvelem a sárga és a fehér ruanyagokat. Barnát és sötétet csak akkor veszek fel, ha rossz kedvem van, különben mindig színesben járok.

Nagy Orsolya

## A mama kedvencei

Ganxsta Zolee és Majka volt az egyik vendégpáros a Frizbi Hajdú Péterrel című műsorban. A meghívás rendhagyónak bizonyult, ugyanis mindkét feleségük az édesanyjával érkeztek. A műsor szünetében beszélgettünk a két édesanyjával, és bebizonyosodott: a kemény fiúk a mamák kedvencei.

a testvéreinek. Kiskorában nagyon anyás volt, talán azért, mert kisebb, de féltékeny sosem volt a bátyjára. Viszont, amikor bekerült a médiába, nagyon féltettem a sok csalódástól. Gyakran hívom a fiamat, de sokszor nem tud beszélni, olyankor ígéri, hogy visszahív, aztán várok rá három napot. Ha tudni akarok valamit róla,

gondolkodásmódjukban is összeillenek – magyarázta Ibolya asszony. Ganxsta Zolee édesanyja, Kassai Ilona Kossuth-díjas színésznő nemkülönben rajong fiáért. – Bevallom, elfogult édesanya vagyok – mondta Kassai Ilona. – Zoli azt mondja, Zoé, a kislány az anyjára hasonlít, de szerintem tiszta apja! Elfogadtam, ahogy él,



Fotó: HT

Kassai Ilona és fia, Ganxsta Zolee

– Petiről hamar kiderült, hogy szeret szerepelni – magyarázta Majka mamája, Ibolya. – Sokat beszél és nem jön zavarba, ezt onnan is tudom, hogy amikor együtt néztük a mesefilmeket, folyton kommentálta, magyarázta *Tominak*,

megyek a boltba, és megnézem az újságban. Mindent elolvasok róla, és rosszul is esik, ha hazugságot írnak vagy rosszindulatúan közelítenek hozzá. Most viszont nagyon örülök az unokának, *Hajni* egy kedves lány, fazonjukban és

főleg, hogy harmincnégy éves koráig nálam lakott – magyarázta Zolee édesanyja, akitől megtudtuk, addig sosem aludt el, míg fia haza nem ért, csak utána volt képes megnyugodni.

BdE



## Nem ismer lehetetlent a vak motoros



Fotó: HT

Karvai Sándort telefonon navigálták

Karvai Sándor felállította a vakmotorozás első rekordját a Hungaroringen, 48 km/órás átlagsebességgel tette meg a 800 méteres távot egy 650 köbcen-tis motorral. A merész 36 éves férfit Borsi Gergely autóversenyző telefonon navigálta.

– Mindig önállósodásra törekedtem, a faluban, ahol lakom, 8 éves koromtól ke-

rékpárral közlekedem. Ilyenkor egyéb érzékszerveimre utalom magamat, ilyen a hallás, a szaglás és a tapintás, az érzékeimet folyamatosan fejlesztem, például a biciklizés közben az út melletti kavicságy vonalait követem, ha jön egy autó, azt meghallom – magyarázta Sándor. – A barátaim közreműködésével zárt pályákon sokféle autót is vezettem már, sőt autós szakújságíró barátaim gyak-

ran kérnek fel tesztelésre, mert olyan dolgokat felismerem, amelyeken a látók átsiklanak. Természetesen jogosítványt nem szerezhettek, ezért a rali sportban navigátorként vehettem részt, Kóvári Barnával indultunk – árulta el Sándor, akit motorozás közben telefonon navigálnak – mondta Karvai, aki 16 éves lányát viszont senki mögé nem engedné felülni.

Nagy Orsolya

## Debreczeni Zita és az anyai minta

A Sugarbird divatmárka legfiatalabb arca átállt a kamera másik oldalára, és ő fotózza a legújabb kampányban társait. Debreczeni Zitát ennek kapcsán kérdeztük a női irigységről és féltékenységről, ami általában még a legjobb közösségekben is felüti a fejét.

– Mind az ötünknek különböző stílusa van, nincs miért féltékenykedni – nyilatkozta a modell. – Nem vagyok irigykedő alkat. Egyszerű családból származom, gyakran látom, hogy más gyerekek drágább ruhája van, vagy hogy nyugati autóval hozták az iskolába. Erről mindig az jutott az eszembe, hogyha neki lehet, akkor nekem is lehet. Hiszen saját magunkból fakad az erő és a lehetőség. Ehhez persze kell a magamba vetett hit, és az erőm maximális kihasználása. Erre nagyon jó minta az anyukám. Ő ötgyermekes családból származik, és korán elvesztette az édesapját, nehéz körülmények között nőtt föl. Ez annyira megedzette, hogy hihetetlen teherbírással tartotta el az ötfős családját, hiszen nekem is két testvérem van. Láttam, hogy sosem adja föl, harmadikos koromra megszerezte a diplomát is. Ez a picit, százötvennyolc centis asszony még a mellrákot is legyőzte. Számomra



Fotó: HT

Zita átállt a kamera másik oldalára

ő az abszolút etalon – magyarázta Zita, akitől megtudtuk, legkisebb gyermekként is megkérdezi, valóban be-tudtuk, legkisebb gyermekként-e az iskolába. lévén, a mai napig szoros kapcsolatot ápol édesany-

BdE

## Kerékpáros nászút a Föld körül

Szeptember elején hagyta el Jerevánt, Örményország fővárosát az a magyar házaspár, akik elhatározták, hogy körbe-kerekezik a világot. Harkányi Árpád és felesége, Zita a nászútjukon vágta bele a nagy kalandba, és mintegy negyvenezer kilométert terveznek összesen tekerni.

A páros tervei között először egy kerékpáros India-túra szerepelt, aztán képbe kerültek az egzotikus távol-keleti országok, majd Ausztráliát és Új-Zélandot is meg szerették volna nézni. Élményeiket blogban örökítik meg. – Az útvonal tervét egy világtérkép és internetes fórumok segítségével állítottuk össze. Volt néhány város és ország, ahova mindenképp szerettünk volna eljutni: Temesvár, Árpi nagypapájának szülővárosa, vagy Örményország, ahonnan az én őseim származnak. Ilyen lesz például Kőrösi Csoma Sándor sírja Darjeelingben; ezeket a pontokat összekötöttünk, utánanézünk



Harkányi Árpád és Zárug Zita egy örmény család körében

a vízumügyeknek és más utazók javaslatait is elolvastattuk, így született a terv – mondja Harkányi-Zárug Zita. – Körülbelül 2-3 évet fog igénybe venni az út. Utána szeretnénk családot alapítani.

Az útnak voltak, vannak nehezebb szakaszai is: például a Himalájában tekerni hegymenetben, 4000 méter felett, ahol már kevés az oxigén. Kihívás a türkménisztáni sivatag is, ahol 500 kilométert kell tekerni 5 nap

alatt, mivel csak tranzitvizumot kapott a páros.

– Eddigi legszebb élményeink Grúziában és Örményországban voltak, ahol sátorban éltünk falusi emberek kertjében. Néha úgy éreztük magunkat, mint az ufók, a helybeliek is találgatják, melyik csillagrendszerből jöttünk. Amikor meglátják a kis piros-fehér-zöld zászlókat, gyakran felcsillan a szemük és felkiáltanak: „Aaaa, Italy!”.

Gb

## Szekeres Péter a tequila hazájába vágyik

Szekeres Péter képviseli hazánkat Európa legjobb tequila-mixereinek londoni kupáján. A hazai mester a Magyarországon második alkalommal megrendezett hivatalos versenyen, Spirituel nevű italkreációjával érdemelte ki a továbbjutást.

A magyar bajnok máris megkezdte a felkészülést a londoni megmérettetésre, ahol a feladat: meghatározni Mexikó első számú tequilájának a jövőbeli arcát. – A magabiztosság, stílus és eredeti ötletek egyformán fontosak, ezért meghökkenítő és egyedi mixekkel készültem. Londonban igyekezni fogok legyőzni a 16 vetélytársamat. Ha nyerek, egy életre szóló szakmai élménnyel is gazdagodom: a győztes ugyanis eljuthat a legendás mexikói Casa Herradurába, a tequila hazájába. Magyarországon sajnos nincs



Fotó: archív

A magyar bajnok Londonban is bizonyítani akar

igazi kultúrája a mexikói amelyet kortyolgatva vagy éppen extrém koktélokba keverve is lehet élvezni. párlat a pálinkához hasonlóan rendkívül ízletes ital,

FM



## Dr. Godó Béla főorvos emlékére

A tervemet, hogy augusztusban Salgótarjánba utazom, végzeted valósította meg. Halálod híre volt a hívó szó, ami útra keltett Baglyasaljára. Bántotta a lelkem, hogy nem vártál ott áradó szeretettel, jellegzetes Godó-mosollyal, mert elhagytad a várost, az életet. Váratlanul, ahogy érkezni volt szokásod mindenhol: Szegedre, a klinikára, a békéscsabai kórház gyermekosztályát vezetni, és vissza szülővárosodba, Tarjánba gyermekeket gyógyítani.

Látogatásod sohasem csábított színlelt kedvességre – ott folytattuk a beszélgetést, ahol egykor abba hagytuk. Rendre magaddal hoztad a vígság örömét, a mély humánus delejét, melynek erejében furdóztott a lelkünk. Panasz, zokszó nem hagyta el ajkad, noha a boldogság nem mindig szórta Rád pazar fényeit.

Az utolsó találkozásunkon közlékenyebb voltál, resnyire kitértél előttem belső világod rejtekait. Hivatásod értelméről-örömről, terveidről beszéltél, s arról, hogy jó érezned: nem feledtek el Békéscsabán az emberek. Terveztük a soros találkozást otthonodban – nem



sejtettük: sors-könyvedben más program szerepel.

Othonod helyett a temetőbe érkeztem. Ravatalod előtt közös emlékek foszlányai szöktek a gyászba. Képzletben úgy éreztem, hogy a bársonyos szellő, mely búcsúztatásod alatt éledt és gyász-arcomat simogatta selymesen, a Te jelenésed talán. Te szálltál alá az égből, hogy nesz-jelmezvedben a tudomra add: a közelemben vagy, és barátságunkhoz méltó, hogy itt vagyok.

Miután urnátad elfödte a föld, jelenléted víziója lassacskán eloszlott, helyére az érzéki valóság csörtetett: az augusztus végi délután fényessége, az általad annyira szeretett nógrádi táj szelíd szépségének érzete.

Az élet megy tovább a maga rendje szerint. Bánatunkra immár nélkülöd, Főorvos Úr, igaz jó barát... Isten veled.

**Dr. Szemenyei Sándor**

## A sport kitartásra és fegyelemre nevel

*Békéscsaba Tusija „hetvenkedik”*

Vannak emberek, akik az itt töltött évek alatt szinte hozzá nőttek a városhoz. Személyük az idők során meghatározóvá lett, mint a jellegzetes épületek vagy az Élővíz-csatorna melletti öreg fák. Tusi, alias Baukó András éppen ilyen – kevés az olyan csabai, aki őt nem ismeri. És mivel október végén lesz hetvenéves, megkértem, beszéljen eddigi pályafutásáról, és arról, mit jelent számára a sport, az imádott futball.

– Bevallom, nem volt könnyű önt szóra bírni. Majdhogynem könyörögnöm kellett...

– Nem szeretek én beszélni. Nincs is miről. Csak tettem a dolgom egész életemben, az pedig nem olyan nagy ügy. Lgyekeztem jól elvégezni, amit rám bízta...

– Mégis, mesélne arról, hogyan kezdődött?

– Még elég fiatalon, a katonaság után, 1964-ben kerültem az Előrehez. Előtte az Építőknél fociztam, már akkor is szerettem ezt a sportot. Csepregi Jani, az akkori Előre szakosztályvezetője hívott gyúronak, én pedig mentem, aztán ott is ragadtam. Akkor még magam sem gondoltam, hogy a hetvenedik évemet is itt élem meg...



Détárával életre szóló barátságot kötöttek

Jó néhány focista nőtt fel a kezem alatt, voltak köztük jobbak és gyengébbek egyaránt.

– Ezek szerint már negyvenhét éve ez az élete. Mit gondol a mostani fiatalokról?

– Velük kicsit nehezebb, mint a régiekkel volt. Talán kevesebb bennük a kitartás, vagy a versenyszellem hiányzik, nem tudom. Egyre inkább azt látom, hogy csak a pénz a fontos. De én ugyanúgy kezelem őket, mint a valamikori előreket. Próbálok hatni rájuk, talán egy kicsit szigorú is vagyok. Azt vallom, hogy aki a sport-szereit nem tartja rendben,

annak az élete is rendetlen. Lgyekszem rávenni őket a tanulásra, mert szerintem csak így juthatnak előbbre.

– Milyen kapcsolatokat ápol a régi nagy előresekkel?

– Most is barátok vagyunk Pásztorékkal és a többiekkel is. Ők letettek valamit az asztalra, és ez egy kicsit talán az én érdemem is volt. Ezek a kapcsolatok nem változnak, amit együtt megéltünk, az összekovácsol bennünket, mint ahogy az illik is egy jó csapathoz. Gyakran találkozunk baráti összejöveteleken, főleg Gera Iminél, a Holsteinben.

– A sport meghatározta az ön életét, de ehhez kellett a megértő családi háttér is.

– De még mennyire! 1975-ben nősültem. A feleségem, Marika már úgy ismert meg, hogy gyúró voltam. Hétvégeken vagy itthon játszottunk, vagy vidékre jártam a csapattal a meccsre, hét közben meg itt voltak az edzések, nem sok hétvégét töltöttem a családommal. De ez nem ment a házasságom rovására, pedig úgy gondolom, kevés asszony viselte volna el ezt egy rossz szó nélkül. Az én feleségem mindig és mindenben mellettem állt és ez máig így van. Két fiunk született, Zoltán és Róbert, aki most külföldön él. Van egy unokám is, egy kislány.

– Magam is jó néhány éve ismerem önt. Szinte semmit sem változott, külsőleg legalábbis biztosan nem: hetvenéves, de ma is fiatalos. Ez a sportnak köszönhető?

– Szeretném hinni, hogy így van. Tevékeny vagyok, nem is érzem magam hetvennek. Ma is ugyanúgy telnek a napjaim, edzésekre járok, gyúrok, intézem a sportolók ügyes-bajos dolgait. Ahogy közel ötven éve mindig is tettem...

**Gubucz Zsuzsa**

## Miniszteri elismerés Kis Józsefnek

Dicsérő oklevelet kapott kiemelkedő munkájának elismeréséül dr. Fazekas Sándor vidékfejlesztési minisztertől Kis József, a fennállásának hatvanadik évfordulóját ünneplő Geodéziai és Térképészeti Zrt. békéscsabai, tízes számú osztályának vezetője.



Dr. Fazekas Sándor dicsérő oklevelet adott Kis Józsefnek

A jeles földmérő mérnök harmincnégy éve van a pályán – ahogy mondja, ez idő alatt többet változott, fejlődött a

szakma, mint az elmúlt két-három évszázadban.

A geodétákat talán sokan úgy látjuk magunk előtt, amint egyik helyről a másikra járva különböző eszközökkel méricskélnek, miközben segítéik, a figuránsok egy léccel vagy zászlóval állnak

a bemérendő pontnál. Van még ilyen, de van már olyan speciális autó is, amely menet közben, 30 kilométeres

sebességgel haladva, méri fel a terepet.

– Sokrétű és szerteágazó a munkánk – mondja Kis József –, és nincs két egyforma feladat. A földmérési alapterképektől a közműterképekig elkészítjük, amire ezen a területen szükség lehet. Az elmúlt pár évtizedben óriási fejlődést élt meg a szakma. Korábban még a lányok rajzolták a közműterképekre különböző színű és stílusú vonalakkal, amit kellett, ma mindent számítógépre viszünk. Tavaly készítettük el Békéscsaba digitális közműterképét, amelynek például a csatornázással járó munkáknál is hasznát veszik. Nagy és szép feladat volt, olyannyira, hogy más városokban ez lesz az etalon. A cégünk most honosít meg egy forradalmian új technológiát: egy mobil mérőállomás, egy olyan autó járja az utcákat, amely menet közben méri fel és tárol mindent. Ezzel a terepmunka mintegy nyolcvan százalékkal csökken, a külvilágot bevisszük az irodába, ahol az adatok kiértékelése történik – jegyzi meg Kis József.

Az ötvenöt éves szakember alkalmazkodik a kor kihívásaihoz, folyamatosan továbbképzésekre jár, és bízik benne, hogy az új technika további lendületet ad szeretett szakmájának.

**Mikóczy Erika**

## Önkéntesek csinosították a házat

*Gyermekrajzok a tűzfalon*



Gyermekrajzokból kölcsönözték a motívumokat BMZ segítségével

Most még inkább a magukén érezhetik a Jaminai Közösségi Házat azok, akik a közelmúltban önkéntes munkával segítették a városrész új közösségi terének szépítését. Az épület – funkcióját tekintve – használható volt eddig is, ám ahogy egy lakásból is az ott élők várszolgálatát ottthont, úgy itt is sok tennivaló maradt az átadás után, főként az udvaron és a melléképületekben.

Még a nyáron rendeztek egy kiállítást erzsébethelyi óvodások és általános iskolások rajzaiból. Az ide beküldött alkotásokon szereplő motívumok közül választották ki azokat, amelyek most az udvart határoló tűzfalat díszítik. Ezeket önkéntes munka keretében festették fel, s az anyagi háttérrel a Nemzeti Civil Alapprogramhoz benyújtott pályázaton nyerték hozzá. Együttal a

melléképületeket és az udvart is rendbe tették a lelkes önkéntes kezek. Mindezen munkálatokban a Gazda Nyugdíjas Egyesület tagjai is aktívan közreműködtek. Az udvar átadása szeptember 24-én lesz egész napos rendezvény keretében. A bemutató program szervezéséből a Jamina Szövetség tagjai is hathatósan kivették a részüket.

**Hajnai Edit**

EGYHÁZI TEMETKEZÉS  
BÉKÉSCSABA  
Telefon:  
66/322-214, 30/395-2035.  
Békéscsaba, Szent István tér 20.  
www.egyhazitemetkezes.hu

**AUTÓÜVEG CENTRUM**  
Békéscsaba, Szarvasi út 9.  
Tel.: 30/945-1391  
Honlap: rglas.hu  
**Szélvédőjavítás 3000 Ft-tól.**

# Gábor atyát a szív szempontjai és Ágoston szavai vezérlik

*Nyugállományba vonult a jaminai plébános*

A 82. életévében lévő Bielek Gábor katolikus címzetes apátplébánost nyugállományba vonulása alkalmából kerestük fel az erzsébethelyi parókián. Az igen aktív Gábor atya ottjártunkkor sem pihent: gazdag könyvtárának polcain kutakodott újabb helytörténeti csemegék után, és előkerült a csabai katolikus családok történetét bemutató, általa írt kötet is. Ki ne tudná, hogy az ő nevéhez fűződik a jaminai Jézus Szíve templom megépítése, s a hetvenes években a haladó szellemű gitáros énekkar létrehozása, amely az akkori fiatalok közösségépítő lehetősége volt. Nos, azóta bizony sok víz lefolyt a Kőrösön...

– *Mi a hitvallása? Mi vonzotta önt a papi pályára?*

– A szív szempontjai: Blaise Pascal és Szent Ágoston szavai: „...magadnak teremtettél, Uram, minket, és nyugtalan a mi szívünk, amíg meg nem nyugszik te benned...” Tizenhárom évesen olvastam a lourdes-i csodákról, ám később, már plébánosként is sok csodát láttam az egyszerű emberek, családok életében. Meghatározó volt, amikor 1947-ben Orosházán hallhattam Mindszenty József bíborost beszélni, és az is, amikor láttam, hogy 1944. szeptember 21-én, a csabai bombázás után néhány órával katolikus papok segítettek a helyszínen. A papok a legnehezebb helyzetekben is ott vannak, gondoljunk csak a kolera-járványra, amikor a nyitott ablaknál adták fel az utolsó kenetet a szent olajjal, vagy

amikor az 1947-es szlovák-magyar lakosságcsere után az ittmaradásra ösztökélték a csabaiakat, a jaminaiakat.

– *Békéscsaba meghatározó hely az ön életében. Mikor került ide?*

– 1959-'60-ban jöttem először, és a fiatalokkal foglalkoztam. Akkor csupán fél évig maradtam, mert nem vették jó néven a tevékenységemet. Büntetésből elhelyeztek Kőröszigetre (Csökmő és Darvas közé – a szerző). Ekkor harmincéves voltam. Utána a hetvenes-nyolcvanas években kerültem vissza újra Csabára, a belvárosi plébániára. Gitáros énekkart szerveztem fiataloknak, ami akkoriban országosan is igen új kezdeményezésnek számított és megújulást hozott. 1990-ben utam a jaminai gyülekezethez vezetett, és Isten kegyelméből új templomot



A 82 éves Bielek Gábor atya továbbra is a híveket szolgálja

építhettem, a jaminai Jézus Szíve templomot, amelynek alapkövét kétévnyi itteni szolgálatom után tettük le. Patay László festőművészt kértem fel a festmények elkészíté-

sére, akinek keze munkáját dicséri a szegedi fogadalmi templom kupolája, de a Parlamentben is megtalálhatók festményei. Példaértékű az az összefogás, amely ak-

kor a városban kialakult. Az emberek összefogtak, felekezeti hovatartozás nélkül gyűjtést szerveztek, s az akkori városvezetés is kiállt mellettem. A falakat díszít

több mint ötszáz négyzetméteres szekő a második legnagyobb XX. századi ilyen alkotás az országban. Mintegy ötszáz alakot ábrázol, többek között engem és az akkori városvezetés néhány tagját is megörökítette Patay László.

– *Honnan jött a helytörténet, a kutatómunka iránti vonzalma?*

– Szabad időmet az anyakönyvek és a kézzel írt plébániatörténetek olvasásával töltöttem. Megírtam a Békéscsabai katolikus családleixikont is, amely az 1750-es évektől 1895-ig mutatja be az idetelepült katolikus családok történetét.

– *A közeljövőben mivel telnek majd a napjai?*

– Továbbra is a híveket szeretném szolgálni: a vasárnapi három szentmiséből kettőt én celebrálok a Jézus Szíve templomban, és bármilyen problémájukkal, lelki bajukkal szívesen látom a híveket, a fiatalokat, a családokat. Egészségi állapotom már sajnos nem engedi, hogy itt maradjak a jaminai parókián: a belvárosi plébánián fogok lakni. A helytörténeti kutatómunka valószínűleg a továbbiakban is életem nagyon fontos része marad.

Vándor

**VIHAR LEGYEN  
A TALPÁN,**

ami összetöri, feltépi vagy beáztatja  
a Creaton viharálló tetőcserepeit.

**CREATON**  
A TETŐCSERÉP



**AZ 50 ÉV GARANCIA NEM CSAK SZLOGEN** - 50 év múlva még mindig eredeti a szépség és változatlan a minőség, de a hasznos élettartam évszázadnyi.  
**A 100 % SZÍNTARTÓSSÁG NEM AKCIÓ KÉRDÉSE** - a természet adta színek nem tűnnek el.

**AZ ELSŐ 1000 VÁSÁRLÓNAK AJÁNDÉKUTALVÁNY JÁR!**

A viharálló Creaton kerámia tető építését pihenje ki a Klub Karos SPA-ban! 200 000 Ft értékű vásárlás után 20 000 Ft értékű, a Klub Karos SPA-ban beváltható utalványt adunk ajándékba. Az akció időtartama: 2011. szeptember 1-30. Részletek: [www.creatonakcio.hg.hu](http://www.creatonakcio.hg.hu)

**FATESCO**  
A HÁZRA VALÓ!

Körös Capital Kft. FATESCO  
5600 Békéscsaba Ipari út 34.  
Tel.: 66/444-666, Mobil: 06/70/383-1815,  
e-mail: [megrendeles@fatesco.hu](mailto:megrendeles@fatesco.hu), web: [www.fatesco.hu](http://www.fatesco.hu)

**"VIHARÁLLÓ" AKCIÓNKAT  
ÉS ZAVARBA EJTŐ VÁLASZTÉKUNKAT  
KERESSE PARTNERÜNKNÉL**

KERAMIT SZALON  
5600 Békéscsaba Gyulai út 81.  
Tel.: 66/519-820, Mobil: 06/70/383-1820,  
e-mail: [keramitszalon@gmail.com](mailto:keramitszalon@gmail.com), web: [www.keramit.hu](http://www.keramit.hu)

**Creaton kerámia tetőcserep. Természetesen.**

[www.creaton.hu](http://www.creaton.hu)

## Békében Békésben fesztivál

*Nyanyicskakonyha, gasztrokommandó*



A centertől a templomig tánccal harangozták be a fesztivált

**Békében Békésben címmel nemzetközi fesztiválnak adott otthont három napig a megyeszékhely az önkormányzat és a Csabai Szlovákok Szervezete rendezésében.**

A Csabai Kolbászfesztivállal egyidős rendezvény nyitónapján a Csaba Centerben a Tabán Néptáncgyűttes, a szlovákiai Litavanka Folklóregyűttes és a belényesi táncsoport (Románia) beharangozó táncaival indult a program, majd innen az együttesek népviseletben vonultak az evangélikus

nagytemplom mögötti fesztiválszínhelyre. A városháza előtt Csicsely Ilona önkormányzati képviselő, a helyi szlovák nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese fogadta a táncosokat. Közösen koszorúzták meg azt az emlékkövet, amely a Békéscsabát újratelepítő szlovák ősök emlékének tiszteleg. A fesztiválszínpadon a Balassi Néptáncgyűttes aratott hatalmas sikert műsorával, az estétánc házára zárta. Szombaton helyi csoportok, népdalkörök, citerazenekepek szórakoztatták a nagydéműt. A magyarok, a szlovákok,

a románok, az ukránok és a lengyelek jellegzetes ételeit is megköstölhették mindazok, akik kíváncsiak voltak nemzetiségeink és a környező országok népeinek gasztronómiai és kulturális értékeire. Közben a Kiss Ernő utcában, valamint a Szlovák Kultúra Házának udvarán népművészeti vásár, mesterségbemutatók, népi játszótér, szőnyegszőttés kiállítás is várta az érdeklődőket, akik vasárnap szentmisén és szlovák evangélikus istentiszteleten vehettek részt.

V. A.

## Ide lábam, ne tova

Immár tizenegy éve működik a városban a Hétpróbás Néptánciskola Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, mely utánpótlást biztosít az ország egyik legismertebb és legsikeresebb néptáncgyűjtésének, a hatvanéves Balassinak.

A szép hagyományokra visszatekintő iskola sikerrel zárta az általa koordinált „Ide lábam, ne tova, itt a néptánciskola!” elnevezésű pályázatot. A 23,5 millió forintos támogatásban részesült táncpedagógiai projektet Mlinár Pál ismertette a zárórendezvény keretében. Városunkban és térségében három óvoda és négy iskola diákjai vettek részt a néptánc témája köré szerveződő szabadidős tevékenységekben: a nevelési-oktatási intézményekben heti rendszerességgel zajló szakkörök, az úgynevezett „téma napok”, a szülőknél szülő beavatató táncszínházak, illetve a családi táncok jelentették a színtereket. Június végén kéthetes táncbort szerveztek a résztvevőknek a szanuzugi ifjúsági táborban. A projektben a Mackó – Kuckó Óvoda, a Kölcsey Óvoda Ligeti sori telephelye és a Lencsési Óvoda, valamint a szlovák iskola, a gerlai, a csanádapácai és a csorvási iskola diákjai vettek részt. A több mint 110 óvodás és mintegy 150 iskolás gyermek közül az idén mintegy 90–100 iskolás folytatja a programot az alapfokú művészetoktatás keretei között.

Vándor

## Új utakon Munkácsy nyomában

Október 15-éig látható a Munkácsy Emlékházban Pauli Anna textilművész kamarakiállításának „Új utakon Munkácsy nyomában” címmel. A tárlat az emlékház Munkácsy-díjas iparművészeket bemutató sorozatának része. A megnyitón Mészáros Zsuzsa, a ház művészeti vezetője beszélgetett az alkotóval.

Pauli Anna 1944-ben Tolnán született. 1971-ben végzett a Magyar Iparművészeti Főiskola szövő szakán. Munkássága során tervezett a

magyar textilművekben, nagy sikerrel kísérletezett a len és a gyapjú alapanyagok új formái és szerkezeti megoldásaival. Jelenleg az iparművészeti egyetem szövő tanszakán oktat, művészeti vezetője a szentendrei Péter-Pál Egyesület és Galériának. Dizájneri tevékenysége mellett faliképei az autonóm textilművészet kimagasló darabjai. Számtalan rangos szakmai elismerés birtokosa, 1985-ben Munkácsy-díjjal tüntették ki.

V. A.

## Cigány gasztronómiai nap

Az ideai, immár tizenhetedik cigány gasztronómiai napon savanyúleves velővel, töltött kaposzta, túrós csusza cigány módra, baconos sertéspörkölt öregtarhonyával és cigánylecsó sült szalonnával került az asztalra a Békéscsabai Cigánylakosok Egyesülete és a helyi kisebbségi önkor-

mányzat jóvoltából a Csaba Honvéd Kulturális Egyesület (vagyis a FEK) éttermében. Az ínycsenyű illatozó, ropogós tepertős bokolyit, azaz cigánykenyert kínáltak a vendéglátók. A gasztronómiai napon a Premier művészeti szakközépiskola növendékei is felléptek.



Kovács Erzsébet, a kisebbségi önkormányzat elnöke felügyelte, hogyan készülnek a finomságok

## Koncert a szlovák alkotmány ünnepén

A szlovák alkotmány napja alkalmából vendégül látta a csabai szlovákokat, városvezetőket Štefan Daňo főkonzul a Fiume Szállóban. Külön köszöntötte Peter Weiss nagykövetet és feleségét, valamint Ján Süli, az előző főkonzult. Méltatta az alapdokumentumot, elmondta, hogy 1992. szeptember elsején fogadták el Szlovákia alaptörvényét. A szlovák alkotmány 1993. január elsején lépett életbe, ez az időpont az önálló Szlovák Köztársaság megszületése.

Városunkban kettős ünnep ez a szlovákság számára, hiszen éppen tíz éve, szeptemberben nyitotta meg kapuit a szlovák főkonzulátus a Derkovits sori impozáns épületben Orbán Viktor és az akkori szlovák miniszterelnök, Mikuláš Dzurinda jelenlétében. A hagyományos fogadás után koncerttel ajándékozta meg a komolyzene kedvelőit a Békéscsabán tevékenykedő főkonzul. Az evangélikus nagytemplomban a neves Kassai Állami Filharmonikus Zenekar

– Štátna Filharmónia Košice – lépett fel Martin Leginus karmester vezetésével. Az 1968-ban alakult együttes számos CD-t jelentetett meg, olyan világhírű művészekkel is szerepelt már, mint Kocsis Zoltán, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo vagy Jose Carreras. Az ünnepi hangversenyen Bella-, Liszt Ferenc- és Dvořák-műveket hallhatott a szép számban megjelent zenekedvelő csabai közönség.

Vándor Andrea



Štefan Daňo főkonzul és Peter Weiss nagykövet a feleségével

## Koncert pri príležitosti Dňa ústavy SR

Pri príležitosti Dňa ústavy SR generálny konzul SR Štefan Daňo pozval do Hotela Fiume predstaviteľov vedenia mesta a čbianskych republiky. V Békéscsabe pre Slovákov bol to dvojité sviatky, keď práve pred desiatimi rokmi, v septembri začal svoju činnosť v meste Generálny konzul SR. Impozantná budova na Derkovitsovom rade bola slávnostne odovzdaná 1. septembra 2001 za účasti vtedajších premiérov dvoch štátov: Viktora Orbána a Mikuláša Dzurindu.

Generálny konzul pôsobiaci v Békéscsabe pri tejto slávnostnej príležitosti po tr-

ná pred devätnástimi rokmi nadobudla platnosť ku dňu 1. januára 1993, je to deň vzniku samostatnej Slovenskej republiky. V Békéscsabe pre Slovákov bol to dvojité sviatky, keď práve pred desiatimi rokmi, v septembri začal svoju činnosť v meste Generálny konzul SR. Impozantná budova na Derkovitsovom rade bola slávnostne odovzdaná 1. septembra 2001 za účasti vtedajších premiérov dvoch štátov: Viktora Orbána a Mikuláša Dzurindu.

Generálny konzul pôsobiaci v Békéscsabe pri tejto slávnostnej príležitosti po tr-

dičnej recepcii pozval milovníkov vážnej hudby na koncert. Vo Veľkom evanjelickom kostole sa predstavila známa Štátna Filharmónia Košice pod vedením dirigenta Martina Leginusa. Orchester, založený v roku 1968 mal spoločný koncert už s takými svetoznámymi umelcami, ako Zoltán Kocsis, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, alebo José Carreras. Na slávnostnom koncerte početné obecnosť z radov čbianskych milovníkov hudby si mohlo vypočuť skladby Bellu, Lisztu a Dvořáka.

Andrea Vándorová

facebook

Kövesse híreinket, felhívásainkat és játékainkat a világ legnépszerűbb közösségi oldalán is! Klubtagságunk folyamatosan bővül, ön is csatlakozzon hozzánk és népszerűsítse oldalunkat ismerősei körében.

Csaba Center  
Andrássy út 37-43.

**BÉKÉSCSABA CENTER MOZI**

**Műsorok**

**Szeptember 22–28.**

- Végső állomás 5. (szinkr. amerikai horror) 18 év, 3D
- A kék bolygó (ismeretterjesztő film) 12 év, 3D
- Barátság extrákkal (szinkr. amerikai-angol vígjáték) 16 év
- Johnny English újratöltve (szinkr. izraeli-francia-japán-angol vígjáték) 12 év
- Órült, dilis szerelem (szinkr. amerikai romantikus vígjáték) 12 év
- A gondozó (szinkr. amerikai családi vígjáték) KN
- Igy ért véget a nyaram (orosz dráma) 12 év
- Fütyülök az egészre (román-svéd dráma) 16 év

**Szeptember 29.–október 5.**

- A kék bolygó (ismeretterjesztő film) 12 év, 3D
- Barátság extrákkal (szinkr. amerikai-angol vígjáték) 16 év
- Johnny English újratöltve (szinkr. izraeli-francia-japán-angol vígjáték) 12 év
- Elhurcolva (amerikai akcióthriller) BA
- Larry Crowne (amerikai romantikus vígjáték) 12 év
- Micimackó (szinkr. amerikai animációs) KN
- Srác a biciklivel (belga-francia-olasz dráma) 12 év
- Halál sugárút (angol-francia-olasz-belga-spanyol dráma) 16 év

www.csabacenter.hu  
Pénztárnyitás: hétfő-péntek: 14.00-tól, szombat–vasárnap 10.00–11.00-ig, 14.00-tól  
Jegyfoglalás és információ: 66/524-500

**JÁTSZÓ-TÉR**

Ötlet és rajz: Berényi Nagy Péter

Zsofka előrelátó, és még ezekben a kora őszi napokban sem érheti őt váratlan meglepetés...

Kösd össze a pontokat 1-től 23-ig, és megtudod, hogy mit visz magával mindig Zsofka a városnéző sétáira!

## APRÓHIRDETÉS

### INGATLAN

**Békéscsabán, a Lencsésin** kétszobás, I. emeleti, egyedi, erkélyes lakás eladó. Tel.: 30/223-8572.

**Eladó a Mester utcában** egy hat éve épült, 130 m<sup>2</sup> hasznos területű családi ház garázzsal. Tel.: 20/931-3024, e-mail: menyharti@globonet.hu

### OKTATÁS

**A matek megtanulható!** Ha kell, segítünk. Telefon: 70/392-0459.

**Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 70/392-0459.

**OKJ-s dajkatanfolyam** indul Békéscsabán. Részvételi díj (vizsgadíjjal együtt) 70 000 forint. Érdeklődni: 30/572-4465.

**Történelemből** emelt, középszintű érettségi-felkészítés, korrepetálás. Tel.: 70/33-29-116.

**Matematikából korrepetálás.** Tel.: 30/997-8887.

**Jaminában általános iskolásoknak korrepetálás:** 20/975-4487.

### EGYÉB

**Szennyvízbekötéshez** 110 mm PVC cső 420 Ft/m. Tel.: 66/453-453, 66/441-601.

### Szolgáltatás

**Zár, redőny, relaxa, roletta,** szalagfüggöny, szúnyogháló, napellenző szerelése, javítása. Tel.: 30/233-4550. Utánfutó-kölcsönzés: 70/335-7584. Dobos I. u. 20.

**Iroda, lépcsőház takarítását** vállalom számlaképesen. Tel.: 30/290-8726.

**Hűtők, fagyasztók javítása.** Békéscsaba, Fiume u. 4. Bali és Fia Bt. Telefon: 20/921-2521 és 20/944-6986.

# Csabai Kolbászfesztivál

Október 28–31. – Töltsük együtt!

**Csabai**  
Kolbászfesztivál®



## Októberben jön a kolbászfesztivál

Alig pár hét, és ismét Békéscsabán az ország szemel Október 28. és 31. között tizenötödik alkalommal a város és a térség életébe az ország és Közép-Kelet-Európa egyik legismertebb, legjelentősebb gasztrokulturális rendezvénye, a Csabai Kolbászfesztivál. A fő attrakció a kolbázkészítő verseny közel 500 gyúrócsapat részvételével, továbbá a szárazkolbászok versenye és a disznótoros ételek készítése, de az idei koncertkínálat is csemegének ígérkezik. A korábbi évekhöz hasonlóan színvonalas programok és fergeteges hangulat várja a közel százezer látogatót Békéscsabán, a városi sportcsarnok területén.

A magyaroknak az evésre és az ivásra van a legtöbb kifejezésük. A magyar ember szereti a hasát, szereti a jó kolbászt, tehát szívesen jön Békéscsabára, a kolbászfesztiválra, hogy megkös-

olja az Európai Unió földrajzi árujelzőjével védett jóféle csabai kolbászt. De szívesen jönnek a külföldiek is, hogy belekóstoljanak a mi ízeinkbe. Múlt évben mintegy százezer látogattak el a fesztiválra, idén szintén jó előre betelt minden csabai és környékbeli szálláshely. A Csabai Kolbászfesztiválon óriási kínálatból válogathatnak a disznótoros ételek, a kolbász szerelmesei, de az egészséges életmód, a bioételek hívei sem maradnak éhen. Tizenkét vendéglő kínálja majd hagyományos, ízes csabai portékáját, a kondorosi disznótoros ízeket is megkóstolhatjuk. Aztán az ételeket harminc kiváló magyar pincészet boraival öblíthetjük le, nem beszélve a szilvapálinkáról.

A fellépők jóvoltából az idei fesztivált akár örömezenefesztiválnak is nevezhetnénk: itt lesz többek közt a Balkan Fanatik, Boban Markovic, a Csík Zenekar, ifj. Sánta Fe-

renc és népi zenekara, a Magna Cum Laude és a Parno Graszt.

A fesztivál része a nagyszabású élelmiszer-ipari és turisztikai kiállítás, ahol mindenki beszerezheti a különleges házi és kisüzemi készítésű, akár méteres és másfél méteres csabai kolbászt.

A kolbászfesztivál nyitónapjának hivatalos programjai közé tartozik a 18 órakor kezdődő Budapest Bank-Békéscsabai Előre NKSE – Alcoa FKC NB I-es bajnoki kézilabda-mérkőzés, amelyre minden sport- és kolbászbarátot várnak a szervezők. Hajrá, lányok!

A kolbászfesztiválra október 28-án, 30-án és 31-én 12 órától, 29-én pedig már a nyitástól 600 forint a belépődíj. A versenyzőknek a belépés ingyenes.

### További információ:

facebook.com/kolbaszfesztival  
www.csabaiKolbaszfesztival.hu



## Még lehet jelentkezni a Csabai Kolbászfesztivál versenyekre

### Szárazkolbászverseny

A versenyre természetes és műbélbe töltött szárazkolbásszal nevezhetnek magánszemélyek és húsüzemek, a kolbászt árusításra vagy saját fogyasztásra készítők. A versenyzőknek két szál kolbászt kell leadniuk, egy szálát a versenyre, egyet pedig a fesztivál jótékonyági árverésére október 17–18-án 10 és 18 óra között a Csabai Kolbászklub Egyesületnél (5600 Békéscsaba, Szent István tér 9.). A díjak átadása október 28-án, pénteken 16 órakor a kolbászfesztivál megnyitóján lesz.

### Díjak

1. díj: 100 000 Ft értékű ajándék, 2. díj: 75 000 Ft értékű ajándék, 3. díj: 50 000 Ft értékű ajándék + különdíj a fesztiválapálytól.

### Kolbászyúró verseny

A fesztivál csúcspontját jelentő, október 29-ei kolbázkészítő versenyre 3–5 fős csapatok nevezését várják. A verseny minden évben óriási hangulatban zajlik, sok visszatérő csapatot, sok ismert embert vonz. Idén várhatóan rekordszámú gyúrócsapat vesz részt a versenyen, szinte már az összes hely betelt, érdemes minél hamarabb nevezni. A rendezők biztosítják a 10 kg kolbászhoz, az aszalt és a töltéshez szükséges belet. A versenyzőknek fehér kötény és sapka használatát kötelező. A 3–5 fős csapatok hozzák a hagyományos

kézi darálót és töltőgépet, a fűszereket és a munkaeszközöket. A nevezési díj: 28 000 Ft.

### Díjak

1. díj: 2011. aranyérmes kolbázkészítő díj és 15 szál csabai füstölt kolbász, 2. díj: 2011. ezüstérmes kolbázkészítő díj és 10 szál csabai füstölt kolbász, 3. díj: 2011. bronzérmes kolbázkészítő díj és 5 szál csabai füstölt kolbász

### Töltöttkáposzta-főző verseny

Október 30-án, vasárnap 10 órától rendezik meg a versenyt a városi sportcsarnok mellett felállított sátorban. A nevezési díj 5000 forint. A rendezők biztosítanak 4 kg darált húst, apró és fejes savanyú káposztát és aszalt. A csapatok hozzák a bográcsot állvánnyal, gázrózsát palackkal, a fűszereket, a munkálatokhoz és a tálaláshoz szükséges eszközöket. A verseny során a sapka, kötény használata kötelező!

### Díjak

1. díj: 2011. Kolbászfesztivál – aranybogrács díj + ajándékcsoomag, 2. díj: 2011. Kolbászfesztivál – ezüstbogrács díj + ajándékcsoomag, 3. díj: 2011. Kolbászfesztivál – vasbogrács díj + ajándékcsoomag

### Kolbászos-tarhonyás főzőverseny

Október 31-én, hétfőn 10 órától lesz a verseny a sport-

csarnok mellett. A rendezők biztosítanak 1,5 kg tarhonyát, 1 kg füstölt csabai kolbászt és aszalt. A 3 fős csapatok hozzák a bográcsot állvánnyal, gázrózsát palackkal, a fűszereket, egyéb nyersanyagokat, valamint a munkálatokhoz és a tálaláshoz szükséges eszközöket. A verseny során a sapka, kötény használata minden csapattag számára kötelező! Nevezési díj: 5000 Ft.

### Díjak

1. díj: 2011. Kolbászfesztivál – aranybogrács díj + ajándékcsoomag, 2. díj: 2011. Kolbászfesztivál – ezüstbogrács díj + ajándékcsoomag, 3. díj: 2011. Kolbászfesztivál – vasbogrács díj + ajándékcsoomag

### Krajcsó Pál-émlékverseny

Krajcsó Pál (1923–2007) hentesmester, a Csabai Kolbászfesztivál 2000. évi életműdíjasa, a Csabai Kolbászklub örökös tiszteletbeli elnöke. Az ő tiszteletére – és mindazok emlékére, akik Békéscsabán a XIX. század végétől sertésnyésztként, hentesmesterként, vállalkozóként erősítették ezt a hagyományt – zajlik majd a verseny október 30-án, vasárnap 11 órától friss kolbász és vastag füstölt kolbász kategóriában. Az emlékversenyre az elmúlt 15 év bajnokai és győztes csapatai mellett mindenkit szeretettel várunk, aki kedvet érez ahhoz, hogy a nagy elődök nyomdokaiba lép-

jen. Az emlékversenyen a rendezők biztosítják a 10 kg kolbászhoz, az aszalt és a töltéshez szükséges beletet. A csapatok hozzák a hagyományos kézi darálót és töltőgépet, a fűszereket és a munkaeszközöket. A vastag kolbászokat Krajcsó Pál szabadkéményes füstölőjében füstölik és érlelik.

A frisskolbász-verseny díjátadása október 30-án 18 órakor, a füstölt vastag kolbász kategória díjátadása pedig 2012. január 28-án lesz.

### Díjak

Friss, sütőkolbász kategória: 1. díj: 50 000 Ft értékű ajándék, 2. díj: 30 000 Ft értékű ajándék, 3. díj: 20 000 Ft értékű ajándék + különdíj.

Szárazkolbász kategória: 1. díj: a Krajcsó család által felajánlott díj, 2. díj: a Csabai Rendezvényszervező Kft. díja, 3. díj: a Csabai Kolbászklub díja + különdíjak.

A versenyek jelentkezési lapjai letölthetők a fesztivál honlapjáról: [csabaiKolbaszfesztival.hu](http://csabaiKolbaszfesztival.hu) vagy Facebook-oldaláról: [facebook.com/kolbaszfesztival](https://www.facebook.com/kolbaszfesztival).

Amennyiben beküldi az alábbi kérelmet, jelentkezési lapot küldünk.

Csabai Kolbászfesztivál.  
Töltsük együtt!

## JELENTKEZÉSI LAP KÉRÉSE

Alulírott kérem, hogy a Csabai Kolbászfesztivál alábbi versenyére/versenyeire küldjenek részemre jelentkezési lapot (Kérjük, tegyen X jelet a kiválasztott verseny elél):

- SZÁRAZKOLBÁSZ  
 KOLBÁSZGYÚRÓ VERSENY  
 TÖLTÖTTKÁPOSZTA-FŐZŐ  
 KOLBÁSZOS-TARHONYÁS FŐZŐ  
 KRAJCSÓ PÁL-ÉMLÉKVERSENY

Név: .....

Lakcím: .....

E-mail cím: .....

Telefonszám: .....

Fax szám: .....

Kérjük, hogy ezt a lapot küldje vissza, így a megadott címre eljuttatjuk Önnek a kért verseny jelentkezési lapját.  
Csabai Rendezvényszervező Kft. Szervező Iroda 5600 Békéscsaba, Lázár utca 20. fszt. 10. Nyitva tartás: hétfő–péntek 9-től 15 óráig.  
Fax: 66/449-725, E-mail: [info@csabaiKolbaszfesztival.hu](mailto:info@csabaiKolbaszfesztival.hu)